



Národný projekt
*„Národná teleprezentačná infraštruktúra
pre podporu výskumu, vývoja
a transferu technológií“*
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Zmluva o výpožičke teleprezentačných zariadení

uzatvorená podľa § 13 ods. 7 a nasl. zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „**Zmluva**“) medzi

názov: **Centrum vedecko-technických informácií SR**
sídlo: **Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava**
registrácia: **Príspevková organizácia zriadená MŠVVaŠ**
štatutárny zástupca: **prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., generálny riaditeľ CVTI SR**
IČO: **00151882**
DIČ: **2020798395**
IČ DPH: **SK2020798395**
bankové spojenie: **Štátna pokladňa SK05 8180 0000 0070 0006 4743**
(ďalej len „**Poskytovateľ a/alebo Požičiavateľ**“)

a

názov: **Slovenská akadémia vied**
Ústredná knižnica SAV
sídlo: **Klemensova 19, 814 67 Bratislava**
registrácia: **Zriaďovacia listina zo dňa 24. 9. 2002**
štatutárny zástupca: **Mgr. Andrea Doktorová**
IČO: **00587001**
DIČ: **2021354973**
IČ DPH: **neplatca DPH**
bankové spojenie: **Štátna pokladnica, SK57 8180 0000 0070 0000 0563**
za účelom jej účasti na projekte podľa tejto zmluvy, v zmysle ktorej bude používateľom
Teleprezentačného zariadenia.
(ďalej len „**Škola/Inštitúcia a/alebo Vypožičiavateľ**“)

Poskytovateľ a Škola/Inštitúcia v ďalšom texte spolu aj ako „**Zmluvné strany**“ a jednotlivito ako „**Zmluvná strana**“.

ČLÁNOK 1

ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Poskytovateľ je prijímateľom nenávratného finančného príspevku pre národný projekt „Národná teleprezentačná infraštruktúra pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií“, ITMS kód 262101200040 – cieľ Konvergencia a 26230120003 – cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, v rámci Operačného programu Výskum a vývoj, spolufinancovaného z prostriedkov EÚ (prostredníctvom Európskeho fondu regionálneho rozvoja) a štátneho rozpočtu SR, (ďalej len „národný projekt“), ktorého cieľom je zvýšenie efektívnosti vzájomnej komunikácie a spolupráce výskumných tímov akademických inštitúcií v domacom a medzinárodnom výskumnom priestore.
- 1.2. Škola/Inštitúcia má záujem o účasť na národnom projekte.

ČLÁNOK 2

DEFINÍCIE ZÁKLADNÝCH POJMOV

Pre potreby tejto zmluvy predstavuje:

- „Teleprezentačné zariadenie“ (ďalej len „TZ“) je teleprezentačné zariadenie, ktoré Poskytovateľ poskytuje do výpožičky podľa § 13 zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a §659 a nasl. Občianskeho zákonníka, s rozšírenou zárukou na 5 rokov
- „Doba výpožičky teleprezentačného zariadenia“ doba bezplatného užívania TZ, ktorá plynie od podpisu preberacieho protokolu
- „Pracovný deň“ akýkoľvek deň okrem soboty, nedele alebo štátneho sviatku, resp. akéhokoľvek iného dňa pracovného pokoja uznávaného v Slovenskej republike
- „Preberací protokol“ dokument, ktorý zaznamenáva prebratie Teleprezentačného zariadenia od Poskytovateľa Školou/Inštitúciou
- „Riadiaci orgán“ Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, orgán, ktorý je zodpovedný za riadenie operačného programu Výskum a vývoj
- „Zdroje financovania“ finančné prostriedky poskytnuté Poskytovateľovi ako prijímateľovi nenávratného finančného príspevku z titulu realizácie národného projektu na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku uzavretej medzi Poskytovateľom a Riadiacim orgánom

ČLÁNOK 3

PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 3.1. Predmetom tejto zmluvy je výpožička huteľného majetku štátu, TZ, ktorého správcou je Poskytovateľ, do bezplatného užívania.
- 3.2. Zoznam nainštalovaných TZ, ktoré sú predmetom výpožičky, je v Prílohe č.1 zmluvy a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 3.3. Predmet výpožičky nadobudol požičiavateľ z finančných prostriedkov národného projektu „Národná teleprezentačná infraštruktúra pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií“, ITMS kód 262101200040 – cieľ Konvergencia a 26230120003 – cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, v rámci Operačného programu

Výskum a vývoj, spolufinancovaného z prostriedkov EÚ (prostredníctvom Európskeho fondu regionálneho rozvoja) a štátneho rozpočtu SR, (ďalej len „národný projekt“), ktorého cieľom je zvýšenie efektívnosti vzájomnej komunikácie a spolupráce výskumných tímov akademických inštitúcií v domácom a medzinárodnom výskumnom priestore.

- 3.4. Škola/Inštitúcia ako Vypožičiavateľ vyhlasuje, že na základe podpísaného preberacieho protokolu preberá do svojho užívania predmet výpožičky a zaväzuje sa nakladať s predmetom výpožičky tak, aby neprišlo k jeho poškodeniu alebo odcudzeniu.
- 3.5. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky je zdokumentované v preberacom protokole, ktorý tvorí súčasť tejto zmluvy – Prílohu č.1.
- 3.6. Poskytovateľ ako požičiavateľ prenecháva Škole/Inštitúcii ako vypožičiavateľovi TZ do výpožičky na dobu určitú a to na 5 rokov odo dňa podpisu preberacieho protokolu.

ČLÁNOK 4 PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

- 4.1. Poskytovateľ:
 - a) sa zaväzuje odovzdať predmet výpožičky podľa tejto zmluvy v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie,
 - b) má právo monitorovať spôsob a používanie požičaných teleprezentačných zariadení,
 - c) je oprávnený vykonať inventarizáciu predmetu výpožičky v zmysle tejto zmluvy a v prípade potreby jeho mimoriadnu inventarizáciu.
- 4.2. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje označiť miestnosť s teleprezentačným zariadením informačnou nálepkou informujúcou o nadobudnutí majetku v rámci realizácie národného projektu a rovnako označiť poskytnuté teleprezentačné zariadenia.
- 4.3. Poskytovateľ je povinný poskytovať technickú podporu užívateľovi počas celej doby výpožičky TZ prostredníctvom webového portálu **www.tp.cvtisr.sk/helpdesk**.
- 4.4. Poskytovateľ je povinný poistiť TZ po celú dobu výpožičky.

ČLÁNOK 5 PRÁVA A POVINNOSTI ŠKOLY/INŠTITÚCIE

- 5.1. Škola/Inštitúcia:
 - a) sa zaväzuje užívať predmet výpožičky dohodnutý v tejto zmluve na plnenie úloh v rámci vedecko-výskumnej činnosti alebo v súvislosti s ňou,
 - b) sa zaväzuje udržiavať predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie a nevykonávať na predmete výpožičky akékoľvek úpravy alebo zmeny,
 - c) bezodkladne nahlásiť požičiavateľovi prostredníctvom webového portálu **www.tp.cvtisr.sk/helpdesk** akúkoľvek poruchu alebo obmedzenie funkčnosti TZ,
 - d) sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, odcudzením, stratou, zničením a pred neodborným alebo neoprávneným užívaním,
 - e) oznámiť požičiavateľovi najskôr telefonicky a následne písomne na e-mailovú adresu **telepresence@cvtisr.sk** každú škodu a/alebo poistnú udalosť týkajúcu sa predmetu výpožičky a to do 5 kalendárnych dní odo dňa jej vzniku,

- f) sa zaväzuje neprenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretej osobe. V prípade porušenia tejto povinnosti má požičiavateľ právo odstúpiť od zmluvy,
 - g) je povinný oznámiť požičiavateľovi všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmluvný vzťah založený touto zmluvou, pričom plne zodpovedá za škody spôsobené užívaním TZ v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy,
- 5.2.** Škola/Inštitúcia sa zaväzuje, že bude podporovať aktívne využívanie TZ najmä vedecko-výskumnými pracovníkmi.
- 5.3.** Vzhľadom na skutočnosť, že predmet Zmluvy je financovaný z prostriedkov štrukturálnych fondov EÚ, je Škola/Inštitúcia povinná strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly orgánu oprávnenému vykonávať kontrolu podľa zákona č. 528/2008 o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006, resp. subjektom a osobám povereným oprávnenými orgánmi podľa zákona č. 528/2008 a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006 na výkon kontroly. Za strpenie výkonu kontroly a poskytnutie súčinnosti pri výkone kontroly neprináleží Škole/Inštitúcii žiadna odmena, náhrada ani iné plnenie. Povinnosti v zmysle tohto odseku Zmluvy má Škola/Inštitúcia po dobu upravenú všeobecne záväznými pravidlami pre implementáciu projektov zo štrukturálnych fondov EÚ v programovom období 2007-2013. Škola/Inštitúcia sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/overovania súvisiaceho s povinnosťami v zmysle tohto odseku a s využívaním poskytnutých technických prostriedkov počas trvania tejto zmluvy.
- 5.4.** V prípade akýchkoľvek nejasností má vypožičiavateľ právo informovať sa/konzultovať problémy týkajúce sa TZ na t. č. +421 917 733 479 alebo na e-mailovej adrese: **telepresence@cvtisr.sk**.

ČLÁNOK 6 PORUŠENIE A UKONČENIE ZMLUVY

- 6.1.** Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade,
- a) ak dôjde k porušeniu záväzkov zo strany Školy/Inštitúcie dojednaných v tejto Zmluve alebo z nej vyplývajúcich,
 - b) v prípade zistenia, že Škola/Inštitúcia nevyužíva TZ,
- pričom odstúpenie sa stane účinným okamihom doručenia písomného vyhotovenia odstúpenia.
- 6.2.** Poskytovateľ má právo uplatniť si voči Škole/Inštitúcii nárok na náhradu vzniknutých neoprávnených výdavkov, ktoré vzniknú poskytovateľovi v dôsledku kontroly – napr. ak používa techniku neoprávneným spôsobom.
- 6.3.** Túto Zmluvu možno skončiť aj dohodou zmluvných strán.

ČLÁNOK 7 VYHLÁSENIA

Škola/Inštitúcia vyhlasuje a zaručuje Poskytovateľovi nasledovné a berie na vedomie, že Poskytovateľ uzatvára túto Zmluvu spoliehajúc sa na tieto vyhlásenia:

- a) Škola/Inštitúcia alebo jej zriaďovateľ je právnickou osobou s právnou subjektivitou, založenou a existujúcou podľa práva Slovenskej republiky a má oprávnenie uzavrieť túto Zmluvu,
- b) osoba/osoby uzatvárajúce túto Zmluvu v mene Školy/Inštitúcie sú plne oprávnené túto Zmluvu v jej mene uzavrieť,

- c) uzavretím tejto Zmluvy Škola/Inštitúcia neporuší žiadnu podstatnú dohodu, ktorej je zmluvnou stranou, alebo povinnosť, ktorou je viazaná, a/alebo neporuší akýkoľvek všeobecne záväzný právny predpis platný na území Slovenskej republiky,
- d) Škola/Inštitúcia nepotrebuje žiadny súhlas akýchkoľvek štátnych alebo samosprávnych orgánov k tomu, aby túto Zmluvu mohla uzatvoriť a realizovať záväzky v nej dojednané.

ČLÁNOK 8 DORUČOVANIE

- 8.1. Okrem prípadu, kedy je v Zmluve výslovne uvedené, sa za komunikáciu podľa tejto Zmluvy považuje len komunikácia v slovenskom jazyku, v písomnej forme a uskutočnená osobou oprávnenou alebo konajúcou v mene Poskytovateľa alebo Školy/Inštitúcie.
- 8.2. Akékoľvek oznámenie alebo iné dokumenty medzi Zmluvnými stranami týkajúce sa tejto Zmluvy, musia mať písomnú formu a musia byť príslušnej Zmluvnej strane doručené osobne, zaslané doporučenou poštovou zásielkou alebo kuriérskou službou, pokiaľ nie je uvedené inak.
- 8.3. Pre účely odseku 8.2 budú počas trvania tejto Zmluvy používané nasledovné adresy:
za Školu/Inštitúciu: adresa sídla Školy/Inštitúcie
za Poskytovateľa: CVTI SR, Lamačská cesta 8/A, 812 23 Bratislava
- 8.4. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si oznámiť bez zbytočného odkladu všetky zmeny týkajúce sa ich identifikačných údajov (napr. zmena sídla, názvu), vrátane zmeny štatutárneho orgánu.

ČLÁNOK 9 OSTATNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Poskytovateľ vykoná každoročne fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky Zápis o inventúre podpíšu splnomocnení zástupcovia Školy/Inštitúcie a Poskytovateľa.
- 9.2. Poistenie majetku zabezpečuje Poskytovateľ, pričom Škola/Inštitúcia sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť majetok voči novej škodě podľa Všeobecných poistných podmienok uvedených na webovej stránke www.tp.cvtisr.sk,
 - b) spolupracovať s poisťovňou v prípade poistnej udalosti tak, aby umožnila bezproblémové plnenie náhrady škody Poskytovateľovi.
- 9.3. Škola/Inštitúcia sa zaväzuje technickú poruchu týkajúcu sa Teleprezentačného zariadenia oznámiť bez zbytočného odkladu na stránke www.tp.cvtisr.sk/helpdesk vyplnením požadovaných údajov.
- 9.4. Škola/Inštitúcia berie podpisom Zmluvy na vedomie, že záruka na TZ sa nevzťahuje na technické poruchy spôsobené z neznalosti, nedbalosti, zámerne, nedodržaním obvyklých pracovných podmienok. Za odstránenie takto vzniknutých technických porúch nesie zodpovednosť a náklady na ne hradí Škola/Inštitúcia.

ČLÁNOK 10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1. Ak sa ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným či nevymožiteľným, nebude to mať vplyv na platnosť a vymožiteľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neplatné alebo nevymožiteľné ustanovenia novým

ustanovením, ktorého znenie bude zodpovedať úmyslu vyjadrenému pôvodným ustanovením a touto Zmluvou ako celkom.

- 10.2. Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán vo veci predmetu tejto Zmluvy a nahradzuje akékoľvek a všetky ostatné písomné či ústne dohody uskutočnené vo veci predmetu tejto Zmluvy.
- 10.3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu, počas ktorej bude mať Škola/Inštitúcia zapožičané teleprezentačné zariadenia, prípadne do prevedenia teleprezentačného zariadenia do majetku Školy/Inštitúcie.
- 10.4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv.
- 10.5. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy si Poskytovateľ ponechá 2 rovnopisy a 1 rovnopis dostane Škola/Inštitúcia.
- 10.6. Táto Zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia právom Slovenskej republiky, najmä Občianskym zákonníkom a zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 10.7. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy musia byť vyhotovené písomne formou číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 10.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali. Ďalej svojimi podpismi potvrdzujú, že Zmluvu neuzatvárajú v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.
- 10.9. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú:

Príloha č. 1 – identifikácia TZ, ktoré tvoria predmet výpožičky a preberacie protokoly

V Bratislave

za Poskytovateľa

V Bratislave 26.10.2016

za Školu/Inštitúciu

prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.,
generálny riaditeľ CVTI SR

Mgr. Andrea Doktorová
riaditeľka Ústrednej knižnice SAV



"Národná teleprezentačná infraštruktúra pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií"

Podporujeme výskumné aktivity na Slovensku/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Poskytovateľ:	Škola/Inštitúcia:
Centrum vedecko-technických informácií SR Lamačská cesta 8/A 811 04 Bratislava	Slovenská akadémia vied Štefánikova 49 814 38 Bratislava 1
Typ miestnosti:	3. úroveň - miestnosť do 6 účastníkov
Preb. protokol č.:	umiestnenie:
126	Ústredná knižnica SAV, Klemensova 19, Bratislava, zasadačka-prednášková miestnosť

ITMS 26210120040-K 26230120003-R	Národná teleprezentačná infraštruktúra pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií
--	---



HIM <i>02196</i>	Preberací protokol TELE-126 TP06
---------------------	---

Podporujeme výskumné aktivity na Slovensku/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

V súlade so "Zmluvou o dielo na dodávku národnej teleprezentačnej infraštruktúry pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií" uzatvorenej dňa 16. 10. 2015 je predmetom preberacieho protokolu odovzdanie a prevzatie čiastkového plnenia predmetu zmluvy.

Objednávateľ:  Centrum vedecko-technických informácií SR, Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava projektový manažér: Ing. Jana Kováčová	Zhotoviteľ: Barclet CZ, a.s.,  Italská 2561/47, 12000 Praha2- Vinohrady projektový manažér: Mgr. Ing. Katarína Olgyayová delivery manažér: Ing. Peter Druga, Ing. František Szőnyi
--	--

Inštitúcia:	Ústredná knižnica SAV
Umiestnenie zariadenia:	Klemensova 19, Bratislava zasadačka – prednášková miestnosť

Popis výstupu/dodávky

Popis výstupu/dodávky	Charakteristika výstupu/dodávky
Dodané časti zariadenia TELE-126 podľa Prílohy č. 1	Dodávka HW podľa špecifikácie
Inštalácia zariadenia Zariadenie bolo nainštalované a pripojené na LAN inštitúcie. IP adresa zariadenia:	Inštalácia HW
Funkčné testy vykonané pripojením na testovacie telekonferenčné zariadenie Zhotoviteľa (spojené cez) demonštrujú registráciu inštalovaného zariadenia pod testovaciu podvrstvu riadenia (Centrálny riadiaci podsystém Zhotoviteľa) - protokol SIP Zariadenie sa úspešne zaregistrovalo k TP serveru Test interoperability systémov na úrovni: - Prenos obrazu - o potvrdenie funkčnosti obrazoviek - o potvrdenie funkčnosti kamier - Prenos zvuku - o potvrdenie funkčnosti mikrofónov - o potvrdenie funkčnosti reproduktorov - Prenos obsahu (nazdieľaný obsah)	Funkčné testy zariadenia

ITMS 26210120040-K 26230120003-R	Národná teleprezentačná infraštruktúra pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií
--	---



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Podporujeme výskumné aktivity na
Slovensku/Projekt je spolufinancovaný
zo zdrojov EÚ

HIM 02196	Preberací protokol TELE-126 TP06
--------------	-------------------------------------

Prevzatie

Odovzdávajúca strana potvrdzuje, že odovzdala predmet preberacieho protokolu.

Preberajúca strana potvrdzuje, že prevzala predmet preberacieho protokolu bez výhrad /s výhradou/:

Podpísaním tohto Preberacieho protokolu Objednávateľ potvrdzuje splnenie podmienok dodávky zo strany Zhotoviteľa a preberá zariadenia podľa Prílohy č. 1 do svojej správy.

	za Objednávateľa:	za Zhotoviteľa:	za Školu/Inštitúciu:
	prevzal	odovzdal	
meno:	JANA KOVÁČOVÁ	Ing. Martin Vanko	Michal Mesár
funkcia:	PROJ. MANAŽÉR	systemy inžinier	IT-knih.
podpis:			
dátum:	26. 11. 2015	16. 11. 2015	16. 11. 2015

ITMS 26210120040-K 26230120003-R	Národná teleprezentačná infraštruktúra pre podporu výskumu, vývoja a transferu technológií
--	---



HIM <i>02196</i>	Preberací protokol TELE-126 TP06
---------------------	---

Podporujeme výskumné aktivity na
Slovensku/Projekt je spolufinancovaný
zo zdrojov EÚ

Príloha č. 1 - Zoznam inštalovaných častí celku telekonferenčného zariadenia typu TP06

Označenie koncového bodu: TELE-126
Adresa umiestnenia zariadenia: Ústredná knižnica SAV
Klemensova 19, Bratislava
zasadačka – prednášková miestnosť

QR kód miestnosti:

Narodna teleprezencna
infraštruktúra, CVTI miestnosť
typu TP06 s/n FTT1942005D



Časti zariadenia:

PČ	Popis zariadenia	počet ks	Sériové číslo hlavných častí zariadenia
1.	Stojan s TP zariadením - Cisco TelePresence MX300 55 Gen 2, PHD 1080p 8x, Touch, Mic - Stojan (Cisco TelePresence MX300 Gen 2 Wheel Base) 1x - Kamera (MX300 Gen 2 integrated codec, LCD, camera, speaker, mic) 1x - Mikrofóny (Performance Mic - for auto expand only) 2x - TV 55" 1x	1	TP06 MX300 codec : FTT1942005D TP06 Mikrofón : GET193301YG TP06 Mikrofón : GET193301Y1
2.	Dotykový panel pre ovládanie - Touch 10 auto expand s montážnym príslušenstvom (8 meter flat grey Ethernet cable for Touch 10)	1	TP06 Dotykové ovládanie : FOC1932NQ6F
3.	Montážne príslušenstvo (MX - Pwr cable Euro 5m, Ethernet cable for MX300, SX 3.5mm ster. jack- ster.jack/DVI-VGA cab,6m auto expand)	1	-
4.	Licencie (Cisco MX300 Gen 2 Premium Resolution SW, License key to activate sw encryption module, SW Image for SX20 and MX200/300 (2nd gen) series endpoints	1	-